

## CURRICULUM VITAE

### NAATI-Accredited Professional Translator (French>English)

#### CONTACT DETAILS

<b>Name</b>	Travis Watters
<b>Address</b>	London UNITED KINGDOM
<b>Email</b>	altiuslanguageservices@gmail.com
<b>Website</b>	www.altiuslanguageservices.com

#### LANGUAGES

<b>Native (A) language</b>	English
<b>Second (B) language</b>	French  Language B acquired through an undergraduate degree and two post-graduate degrees (one in France), combined with several years of living in France

#### EDUCATION

<b>2009</b>	<i>Maitrise en linguistique romane</i> Université de Paris-Sorbonne Paris-IV, France
<b>2008</b>	Master of Translation and Interpreting Macquarie University, Australia
<b>2006</b>	Bachelor of Arts (Honours – First Class) University of Newcastle, Australia ➤ Awarded the Faculty Medal of Academic Excellence
<b>2003</b>	<i>Diplôme approfondi en langue française</i> (DALF) Advanced Diploma of French Language: L'Université catholique de Lyon, France

#### PROFESSIONAL MEMBERSHIPS AND ACCREDITATION

NAATI-Accredited Professional Translator (French>English)  
Member of AUSIT (Australian Institute of Interpreters and Translators Incorporated)

#### PROFESSIONAL SPECIALISATIONS

- Contracts (law)
- Powers of attorney
- Real estate, architecture and construction
- Technical documents
- Immigration and visa documents
- Scientific

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### January 2007 to present

NAATI-accredited, French>English freelance translator.

- Extensive experience working with large, complex translation tasks involving sets of several documents

### Early 2011

Published translation of a book chapter:

- Giovanangeli, A. (2011). French Unity and the European Union: The Role of French Regions. In McCormack, J., Pratt, M. & Rolls, A. (Eds.), *Hexagonal Variations: Diversity, Plurality and Reinvention in Contemporary France* (pp. 299-319). New York: Amsterdam & New York

### Late 2010 to early 2011

Translation of a 192-page Middle Egyptian Grammar book for a Belgian publisher (forthcoming)

### June 2009 – December 2010

Tutor of French>English translation and practicum supervisor as part of the Master of Translation and Interpreting at Macquarie University, Sydney, Australia

### May 2010

Translator for the Sydney French Theatre Company

- Translation of *Cuisine et dépendances* for the 2010 season

### November 2007 – January 2008

In-house French>English translator

Accor Hospitality – Distribution Support Asia Pacific

- Duties included translation in fields such as tourism and technical, plus proofreading and editing of translations as part of a multilingual translation team

### 2005 – 2008

Convenor of Intermediate French language program for the Alliance Française of Newcastle

- Duties included designing and implementing a French language course for intermediate adult learners

## PROFESSIONAL PARTNERSHIPS

Partner translation service for Australia-Australie.com, the foremost French-language website dedicated to Australia

- Provision of a wide range of translations dealing with immigration and education

Partner translation service for Study Experience, a higher education consulting agency

- Provision of certified translations of academic and professional documents

## PROFESSIONAL REFEREES

References available upon request.